

?? ?????? ?????? ??? ????????: ?????? ???????? ????????? ?? ?????? ??? ?????? ????????? ??? ????????
?????? ??? ?????? ??????? ??????? ??????? ????????? (En-Ar)

Dalya Mitri

Abstract

???? ?? ????? ??????? ??????? ?? ?????? ?? ?????? ??????? ????????. ?????? ?????? ?? ??????
????? ?? ??????? ??????? ??????? ??????? ??????? ????????. ??????? ?? ??????? ??????
????????? ??????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ??????? ??????? ??????? ?????? ?????????? ??
????? ?????????? ??????????. ??? ?????? ?????? ?????????? ?? ??????? ?????????? ??????? ?? ?????? ?????? ??
??? "?????" ??????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ??????? ??????? ??????. ?? ?????????? ?????? ?????????
????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
?????????. ?????? ?? ??????? ?????? ?? ????????????? (?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????????) ??
????????? ?????????? ?????????? ?????? ??????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??????? ??????? ?????? ??????
?? ??????? ??????? ?????? ??????? ????????????? ?????????? ?? ?????????? ??????? ?????????? ??????? ?????????
????????? ?????????. ?????????? ?? ??????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??
????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????.

Keywords: Feminism, Social Movements, Women Organizations, NGOs

To cite this paper: Dalya Mitri, " ?? ?????? ?????? ??? ????????: ?????? ??????? ?????????? ?? ?????? ???
????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ??????? ??????? ?????????? ????????????? (En-Ar) ", Civil Society
Knowledge Center, Lebanon Support, July, 2015 . DOI: [10.28943/CSR.001.0011](https://doi.org/10.28943/CSR.001.0011).

[ONLINE]:

<https://civilsociety-centre.org/paper/%D9%85%D9%86-%D8%A7%D9%84%D9%81%D8%B6%D8%A7%D8%A1-%D8%A7%D9%84%D8%B9%D8%A7%D9%85-%D8%A5%D9%84%D9%89-%D8%A7%D9%84%D9%85%D9%83%D8%A7%D8%AA%D8%A8-%D8%AA%D8%AD%D9%88%D9%91%D9%84-%D8%A7%D9%84%D8%AD%D8%B1%D9%83%D8%A7%D8%AA-%D8%A7%D9%84%D9%86%D8%B3%D8%A7%D8%A6%D9%8A%D8%A9-%D9%81%D9%8A-%D9%84%D8%A8%D9%86%D8%A7%D9%86-%D8%A5%D9%84%D9%89-%D8%B7%D8%A7%D8%A8%D8%B9-%D8%A7%D9%84%D9%85%D9%86%D8%B8%D9%85%D8%A7%D8%AA-%D8%BA%D9%8A%D8%B1-%D8%A7%D9%84%D8%AD%D9%83%D9%88%D9%85%D9%8A%D8%A9>

???? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ????. ?????? ??????? ?????????????? ?? ??????? ?????? ??????
????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ??????? ?? ??????? ?????????
?????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ??????????????????. ??? ??? ???
????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ??????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ??????
?????? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ??????. ?????? ??????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ??????
??? ?? ??????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????? ??????? ?????? ???
????????? ?? ?????????????? ??????? ??????? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ??????? ??????? ?? ??????
????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ??????

?????? ?????????? ????????? ?????????

????? 5??? ?? ??????? ??? ??????? ??? ??????? ????????? ????????????

??? ????????? ??? ????

???????? ?? ????????? ??: ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ??????????????
?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ??????
?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????

????? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????
????????????? (SMOs)? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ??????????
????????????? ??????????. ??? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ??
????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ???: ?????????? ?????????? ?????????????????? ??????????
????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????
????????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ??? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??
????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ??
.6????????? ??????????????

??? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ??? "????????????? ??????????????" ??? ?? ?????? ??

??? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ??
?????? ????????????

????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????? ??????
????????? ?????????????? ?????????? "????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????
"? 8?????????

????????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??

????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ??????
????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??????. ??? ?????? ?? ?????? ???
????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????? "????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ??????
??????????????"

?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ??? ??? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????? ??????????
????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ??????????????. ?????? ?????????? ??? ??????????
????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??????
????? ?????? ?????? ?????????? "?? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ??
????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ??????
????????????? ??? ??? ?? ?????? ??? ?????????? [...] ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ??????????????
".10????? ?????? ?????????? ??????????

?????? ?????????? ?????????? ??????? ?????????????? ??????????

????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ??? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ??????????
??? ?????????????? ??????????. ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????
????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ??????????????
.11????????? ??????????

??? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ??????

????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ???

?????? ???? ???? ?????? ? ???? ???? ?????? ? ???? ???? ?????. ??? ?????? ??????
????????? ?????? ? ???? ?????? ????????? ?????? ?????????? ??????????16. ???
????? ??????

? ???? ?????????? ?????? ?????? ????????????? ???? ?????? ?????????? ???? ?????????? ?????????? ?
??? ?????? ????? ?????? ???? ?????? ?????????? ?????? ???? ?????? ???? ?????????????? ????? ??? ??????
.17 ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????????

???? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ???

???? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ???? ?????? ??????? ???? ?????? ?????????? ???? ?????? ????
????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?????? ???? ?????? ?????????-
?????????18.

????? ???? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????????? - ?????? ?????????? – ?????? ?????????? ?
????????? ?????? ???? ?????? ?????? ???? ?????? ?????????????? ?????????? ??????????. ??? ?????????? ?????? ?????? ?
????????? ?????????? ???? ?????????????? ???????????.

????? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ???? ?????????? ?????????? ???? ?????????? ?????????? ?????? ??????
????? ?????? ?????? ?????????? ???? ?????????? ???? ???? ???? ???? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ??????
????????????? ???? ?????????? (???? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ??????????). ??? ?????? ???? ??????????
????????????? ???? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ???? ?????? ???? ?????????? ?????? ?????????
????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ???? ???? ?????????? ?????????????????? ??????????. ??? ?????????? ??????????
19 ????????? "????????? ?????????? ??????????"

????????? ??? ?????? ??? ??????. ??? ??? ?????????????? ?????????? ??? ??????

????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ???? ?????????? ?????? ?????? ???? ?????????? ?????????? ???? ?????????? ??????
????????????? ?????????????? 20.

??? ?????????? ?????? ??? ???? ?????????? ?????????????? ???? ?????????? ?????????????? ?????????????? ???? ?????????????? ????
????????????? ?????????????? ???? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????? ???? ?????? ??????
???? ?????????? ?????? ?????? ???? ?????????? ??????????????. ?????? ?????? ?????? ?????????? "?? ?????? ?????? ?????????? ??????????
????????????? ???? ?????????? ?????????? ?????????? ???? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ???? ???? ?????????????? ??????????
".21 ??????

????? ??? ???? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ???? ?????????? ?????????? ??????????????
"? 22 ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????? ???? ???? ?????????????? ???? "????????? ???? ?????? ??????????
?????????

??????

????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ??????. ??? ?????? ???? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?
????? ??? ???? ???? ?????????? : ?????? ???? ?????????? ?????????????? (?? ??????????). ?????? ??? ?????? ??
????????????? ???? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ???? ?????? ?????? ?????????? ???? ?????????? ??????
????? "????????" ??????23.

????? ?????????????? ???? ?????????????? ?????????????? ???? ?????????? ?????????????? ?????????????? ???? ?????????? ?????? ??????
? 24 ???? ?????????? ??????????

???? ?????? ?????????????? ?????????????? ???? ?????? ???? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? ??????????????

? ???? ?????? ??????. ?????? "????????? ???? ?????????? ??????????"? ???? ???? ?????? ?????? ?????? ???? ?????? ??????????
??? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ???? ?????????????? ???? ?????? ??????????

????? ??????? ????? ??? ???? ?????? ?????????? ?? ?????? ???????54".

????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??
???? ?????? ?????? ?????????? ?????? ??????. ??? ???? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? "????????
?????????" ?? ?????? ?????? ???? ?????????? ??? ?? ??? ??????. ?????????? ?? ??? ?????????? "????????? ??????????
?????????" ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ???
?????????

?????????? ??????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ???????.
????? ?????? ??? ??? ?????? ?????? "???" ??????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ??????????
????????????? ??? ?????? ?????? "?????" ??????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??????? "??? ??????" ???
. 55 ??????????? ???? ?? ? ? ?????????? ??? ??????? ???? ???? ???? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ??????

????? ?????? ??????? ?????? ?????? ???????????

??? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ???????.
????????? ??????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ??????????
????? ?????.

??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ???
????????? ??????????: ?????????? ?????? ?????? "???" ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ???
? 56 ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? "?????"

?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ??????

????????. ??? ?????? ?????? ?????? "?????" ?????? "?????"? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ???????
?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????? ?????? ?????? ???
????? ??????? ?????????? ?? ?????????? ??????????. ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??? ??????????
????????????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??????????
????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ??????
????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ??????????
????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?? ??????

??? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? "?????"? ??????:

"????? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ??????
????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??????????.. ?????? ?????
????????? ?????????? ?? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????. ?????? ??? ?????????? ?????????? ??????????
".57????????????? ?????? ???????

????? ?????????? ?????????? ?????????? "???" ?????? ?????? ?? ??? ???? ???? ?????? ??? ???? ?????? ?????????? ???
????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ??? ?????????? ?? ?????????
?????????. ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??: ?????????? ?? ?????? ?????????? ??????????
????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ??????

????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??????????????. ????? ?????? ?? ??????? ???
?????? ?????????????? ?????????? ?? ??? ?????????? ?????????????? ????? ?????? ?????? ??? ?????? ??????. ??????
?? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ??????????????. ??? ?????????? ?????? ??? ??????????
????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????????? ?????? ??????????
?????????????????. ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?? ??????
????????????????? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ??????
??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ???
????????????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?????????? ??????????
????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??????????????. ?????????? ?????? ?? ??? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????
????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?? ??? ?????????????? ??????????????

????????????? ?????? ?????????? ??????? "???" ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?? ??????
?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ??????. ?????? ??????? ??
?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??? "????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??
?????? ??????????" ??????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??????????????????. ?? ?????????????? ?????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ??????????
????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??????????
????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??
????????? ?????????????? ?? ???????.

?????? ?????????? ?????????? ??????????:

Marie-Noëlle Abi-Yaghi, *L'altermondialisme au Liban : un militantisme de passage. Logiques d'engagement et reconfiguration de l'espace militant (de gauche) au Liban*, Thèse de Doctorat, Université de Paris 1-Panthéon Sorbonne, 2013.

Mounia Bennani-Chraïbi, Olivier Fillieule, *Résistances et protestations dans les sociétés musulmanes*, Presses de Sciences Po, Paris, 2003.

Nawla Darwiche, "Women in Arab NGOs: A Publication of the Arab Network for Non-Governmental Organizations", *Feminist Review*, Vol. 69, No 1, 2001.

Bernadette Daou, *Les Féminismes au Liban : un dynamisme de positionnement par rapport au patriarcat et un renouvellement au sein du « Printemps Arabe »*, Masters Thesis, Université Saint-Joseph, Beirut, 2014.

Donatella Della Porta and Mario Diani, *Social Movements: An Introduction*, Wiley, Oxford, 2006.

Lucy Earl, "Social Movements and NGOs: A Preliminary Investigation", International NGO Training and Research Centre (INTRAC), 2004.

Islah Jad, "The NGO-isation of Arab Women's Movements", *IDS Bulletin*, Vol. 35, No. 4, 2004.

Karam Karam, "?????? ??????? ?????? ??????? ?????????? ?? ??????: ??? ?????? ??????? ??? ?????? ?????? ??????? ?????? ?????????? ???????", published in part in *Al-Akhbar*, 15 July 2008.

Lara Khattab, *Civil Society in a Sectarian Context: The Women's Movement in Post-War Lebanon*, Masters Thesis, Lebanese American University, Beirut, 2010.

Stéphanie Latte Abdallah, "Vers un féminisme politique hors frontières au Proche-Orient", *Vingtième Siècle. Revue d'histoire*, Vol. 103, No 3, 2009.

Doug McAdam, John D. McCarthy, and Mayer N. Zald, *Comparative Perspectives on Social Movements: Political Opportunities, Mobilizing Structures, and Cultural Framings*, Cambridge University Press, 1996.

Valentine M. Moghadam, "Feminism, Legal Reform and Women's Empowerment in the Middle East and North Africa", *International Social Science Journal*, Vol. 59, No 191, 2008.

Riwa Salameh, "Gender politics in Lebanon and the limits of legal reformism", *Civil Society Knowledge Center*, Lebanon Support, 2014.

Joanna Siméant, "Urgence et développement, professionalisation et militantisme dans l'humanitaire", *Mots*, No. 65, 2001.

David A Snow, Sarah A. Soule, and Hanspeter Kriesi (eds.), *The Blackwell Companion to Social Movements*, Second Edition, Wiley-Blackwell, Malden, MA, 2007.

- 1. ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ??????????(????????????)? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ???????????: <https://civilsociety-centre.org/ar/paper/gender-politics-lebanon-and-limits-legal-reformism-en-ar> (??? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ??????)? ?????????? ?????????? ?? ??????: ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? "????????? ??????????(????????????)? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ??????.
- 2. ??????? ??????? ?????? ??????-?????? ?????????? ?????????????????? ??????????? ?? ????????????? ??????????(????????????)? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????? ??????

- [3.](#) <http://www.intrac.org/resources.php?action=resource&id=31> (???)
- [4.](#) [IDS Bulletin](#)
- [5.](#)
- [6.](#)
- [7.](#)
- [8.](#)
- [9.](#)
- [10.](#)
- [11.](#)
- [12.](#)
- [13.](#)
- [14.](#)
- [15.](#)
- [16.](#)
- [17.](#)
- [18.](#)
- [19.](#)
- [20.](#)
- [21.](#)
- [22.](#)
- [23.](#)
- [24.](#)
- [25.](#)
- [26.](#)

- ???? ??????
- [27.](#) ??? ????? ???? ????? ??????
 - [28.](#) ?????? ????
 - [29.](#) ?????? ????
 - [30.](#) ??? "????? ?? ??????" ?? ????? ?????? ?? ????? ?????? ?????? ?? ????? ?????? (????? ?????????? ????????? ?????? ?? ????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ????? ?????? ?? ????? ??????)
 - [31.](#) ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ????????? ?????? ??????? ??????
 - [32.](#) ??? ?????? ?????? ????????
 - [33.](#) ??? ??? ????? ??????. ??? ?????-???? ???? ????? 2013? ?????? ????????
 - [34.](#) ??? ??? ???? ?????????? ?? ????????? ?????? "?????" ???? ???? ????????? ?????? ?????? ????????? ?????????? ?????? ??? ????????????? ?? ??? ?????????????? ????????? ????? ?? ???? ???? ????? ????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????????????
 - [35.](#) ???? ?????????? ?????? ?????? ????????
 - [36.](#) ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ????????? ?????? ????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ???? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????.
 - [37.](#) ????????? ???? ?????? ???? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ??????
 - [38.](#) ?????? 2004? ?????? ??????????
 - [39.](#) ??????? ??????
 - [40.](#) ????????? ??????
 - [41.](#) ????????? ???? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ??????
 - [42.](#) ????????? ???? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? 2014.
 - [43.](#) ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ???? ???? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? (????????? ?????? ???) ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ???? ?????? ???? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????
 - [44.](#) ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? - ?????? ?????????? 2014.
 - [45.](#) ?? ?????? ?????? ???? ???? ?????? ?? ?????????? ???? ???? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????? ???? ?????????? ?? ?????????? ??????????. ????? ?????????/????? ???? ?????????? ?????????/????? ???? ???? ?????? ???? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????
 - [46.](#) ??? ?????? 2014? ?????? ??????????
 - [47.](#) ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? (??? ?????? ???? ?????? ???? ?? ??????????) ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????. ??? ??????????/?? ??????????/?? ?????????? ?? ?????? ?? "????? ???? " ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??????????/?? ???? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ??????????
 - [48.](#) ?????????? ?? ?????? ?? "????? ?????????? ??????????"? ?????? ?????????? ??????
 - [49.](#) ?????? ?????? ?????? ??????????
 - [50.](#) ?????? ?????????? ??? ???? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ???? ?????????????? ???? ?????????? ???? ?????????????? ???? ?????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????
 - [51.](#) ?????????? ?????? ?????? ??????????
 - [52.](#) ??? ?????? ?????? ??????????
 - [53.](#) ?????? ?????? ?????????? ???? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ??????????????

????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ????? "????? ??????????"
?? ???? ?????????? "????? ?? ???? ?? ?????" ?????????? ?? ????? ????????? ?????????.

- [54.](#) ????? ????? ?????????.
- [55.](#) ????? ?? ????? ?????????????.
- [56.](#) ?? ????? "?????" ? ?? ????????? ???? ????????? ?????????? ?? ????????? ?? ?????????
???????? ????????? ????????? ????????? ????????? ????????? ?? ????? ????????? ?????????.
- [57.](#) ?????? ?? ????????? ?????????????????.
- [58.](#) ????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ??? ??????????: ????????? ?? ????? ?????? ?????????
????????????? ????? ?????????????? ?? ????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????
????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ??? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ??????????
????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????? (????????? ?????????????? ?????????? ?? ????????? ??????).
- [59.](#) ?????? ?? ????? ????????? ?????????????? ?????? ?????????????.